



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHỦ HỘ CÁC GIÁO HỮU
CATHOLIC MARY HELP OF CHRISTIANS CENTER

hiệp thông
& PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÙA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

29-9-2024

CHÙA NHẬT 26 THƯỜNG NIÊN B



THÁNG 10, THÁNG MÂN CÔI THÁNG CỦA MẸ LẠI VỀ!

Cộng Đoàn sẽ quây quần với Mẹ để khai mạc
THÁNG MÂN CÔI vào

6:30PM THỨ BA 1-10-2024

Con người hôm nay
mệt mỏi, lo âu, căng
thẳng, vội vã. Chuỗi
Mân Côi làm lòng ta
lắng xuống, thanh thản
bình an để chiêm ngắm
cuộc đời Chúa Giêsu và
ca ngợi Mẹ.

Kính Mừng Maria
đầy ơn phúc.

Đây là lời sứ thần chào
Mẹ lúc truyền tin, lời
mời Mẹ vui lên vì ơn
cứu độ nay đã đến.

Mẹ đầy ơn phúc vì
được Thiên Chúa đặc
biệt yêu thương. Tình
thương Chúa chờ cho
Mẹ ngay từ lúc chưa
chào đời, và tình
thương ấy còn bao
bọc Mẹ mãi mãi.

Mẹ được tuyển chọn
làm Mẹ Đấng Cứu
Thế, nên Mẹ được giữ
gìn khỏi vết nhơ
nguyên tội. Được 'đầy
ơn Chúa' Mẹ lại chia
sẻ hết với chúng ta!



CHÀU THÁNH THỂ

6:30PM THỨ SÁU
4-10-2024

Hãy khiêm tốn và đơn
sơ đến trước Thánh
Thể lần chuỗi Mân Côi
cầu nguyện cho hoà
bình thế giới, cho đức
tin của các tín hữu
nguội lạnh, cho gia
đình con cái và cho
CD thân yêu chúng ta!



"Nếu mắt con làm díp tội cho con,
hãy móc mắt đó đi, thà con còn một
mắt mà vào nước Thiên Chúa, còn
hơn là có đủ hai mắt mà phải ném
xuống hoả ngục." Mc 9:47

QUYẾT LIỆT DỨT KHOÁT VỚI TỘI LỖI

Nếu mỗi chi thể phạm tội đều phải bị cắt bỏ, chắc
chắn không một ai lành lặn. Không thể hiểu theo
nghĩa đen những lời Đức Giêsu nói hôm nay. Tuy
nhiên cũng không được loại trừ tính chất quyết
liệt của những lời đó. Đức Giêsu bảo ta phải chặt
tay, chặt chân, móc mắt khi những chi thể này
phạm tội, có nghĩa là phải quyết liệt với sự xấu.

Phải quyết liệt dứt khoát với sự xấu. Vì sự xấu
giống như căn bệnh hay lây. Đã nhiễm vào một
phần thân thể, sẽ nhanh chóng lây lan tới cả cơ
thể. Lây lan đến đâu làm độc đến đấy. Phải ngăn
chặn ngay từ đầu, nếu không sẽ khó mà cứu vãn
được mạng sống.

Phải quyết liệt dứt khoát với sự xấu. Vì sự xấu
giống như nọc độc loài thú dữ. Đã vào mạch máu
sẽ mau chóng tràn vào tim. Khi chất độc đã ngấm
đến tim, sẽ làm tê liệt mọi hoạt động của cơ thể,
sẽ cướp đi mạng sống con người.

Phải quyết liệt dứt khoát với sự xấu. Vì sự xấu
giống như loại thuốc mê. Một khi để sự xấu nhiễm
vào, người ta sẽ mất khả năng chống cự. Một khi
đã rơi vào ách nô lệ sự xấu, con người khó lòng
thoát ra.

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 10

Thứ Ba 1: Lễ thánh nữ
Têrêsa Hài Đồng Giêsu

Thứ Tư 2: Lễ các thiên thần
hộ thủ

Thứ Sáu 4: Lễ thánh
Phanxicô Assisi

Thứ Hai 7: Lễ Đức Mẹ Mân
Côi

Thứ Sáu 11: Lễ thánh Giáo
Hoàng Gioan 23

Thứ Hai 15: Lễ thánh nữ
Têrêsa Avila

Thứ Năm 17: Lễ thánh
Inhaxiô Antôkia

Thứ Sáu 18: Lễ thánh sử
Luca

Thứ Ba 22: Lễ thánh GH
Gioan Phaolô 2

Thứ Năm 31: Kết thánh
Mân Côi

KHOÁ HUẤN GIÁO DỤC TÒNG

Sẽ khai mạc vào
CN 6-10-2024

Nếu biết có người ao
ước muốn đón nhận
giáo lý đức tin và bí
tích rửa tội, xin liên
lạc ghi danh:

Thiện: 209-662-0903

Vi: 209-815-8864

SUỐT THÁNG MÂN CÔI: Mỗi ngày từ 6:30pm Cộng Đoàn lần chuỗi MÂN
CÔI trước THÁNH THỂ cầu nguyện cho hoà bình thế giới, cho mọi tâm
hồn nguội lạnh được sám hối trở về với Thiên Chúa!



CHÚA NHẬT XXVI MÙA THƯỜNG NIÊN B 29-09-2024

BÀI ĐỌC I: Ds 11, 25-29

“Người phân bì giùm ta làm chi? Ước gì toàn dân được nói tiên tri”.

Trích sách Dân Số.

Trong những ngày ấy, Chúa ngự xuống trong đám mây, và phán cùng Môsê, đồng thời lấy thần trí trong Môsê mà phân phát cho bảy mươi vị bô lão. Khi Thần Trí ngự trên các ông, các ông liền nói tiên tri, và về sau các ông không mất ơn ấy.

Vậy có hai vị ở lại trong lều trại, một người tên là El-đad, và người kia tên là Mê-đad. Thần Trí đã ngự trên hai ông: vì hai ông được ghi tên vào sổ, nhưng không đến ở trong nhà xếp. Khi hai ông nói tiên tri trong lều trại, thì có đứa trẻ chạy đến báo tin cho ông Môsê rằng: “El-đad và Mê-đad đang nói tiên tri trong lều trại”. Tức thì Giosuê, con ông Nun, tùy tùng của ông Môsê, và là kẻ được chọn trong số đông người, liền thưa rằng: “Hỡi ông Môsê, xin hãy cấm chỉ các ông ấy đi”. Ông Môsê đáp lại rằng: “Người phân bì giùm ta làm chi? Chớ gì toàn dân được nói tiên tri và Chúa ban Thần Trí Người cho họ”. *Đó là lời Chúa.*

ĐÁP CA GIỚI RĂN CHÚA CHÍNH TRỰC, LÀM HOAN LẠC TÂM CAN (c. 6A).

- Luật pháp Chúa toàn thiện, bồi bổ tâm linh; chỉ thị Chúa cố định, phá ngu kẻ dốt.
- Lòng tôn sợ Chúa thuần khiết, còn mãi muôn đời; phán quyết của Chúa chân thật, công minh hết thảy.
- Dù tội tớ Chúa quan tâm về những điều luật đó, lại hết sức ân cần tuân giữ, nhưng có nhiều chuyện làm lỗi, nào ai hay? Xin rửa con sạch những lỗi lầm không nhận thấy.
- Cũng xin ngăn ngừa tội tớ Chúa khỏi tính kiêu căng, đừng để tính đó làm chủ trong mình con. Lúc đó con sẽ được tinh toàn và thanh khiết, khỏi điều tội lỗi lớn lao.

BÀI ĐỌC II: Gc 5, 1-6

“Của cải các người bị mục nát”.

Trích thư của Thánh Giacôbê Tông đồ.

Này đây, hỡi những người giàu có, các người hãy than khóc kêu la, vì các tai hoạ sắp giáng xuống trên các người. Của cải các người bị mục nát, áo quần các người đã bị mối mọt gặm. Vàng bạc của các người đã bị ten sét, và ten sét sẽ là bằng chứng tố cáo các người, và sẽ ăn thịt các người như lửa đốt. Các người đã tích trữ cho các người cơn thịnh nộ trong ngày sau hết. Này tiền công thợ gặt ruộng cho các người mà các người đã gian lận, tiền đó đang kêu gào và tiếng kêu gào của người thợ gặt đã lọt thấu đến tai Chúa các đạo binh. Các người đã ăn uống say sưa ở đời này, lòng các người đã tận hưởng khoái lạc trong ngày sát hại. Các người đã lên án và giết chết người công chính, vì họ đã không kháng cự lại các người. *Đó là lời Chúa.*

Alleluia Alleluia!

CHÚA PHÁN: “THẦY GỌI CÁC CON LÀ BẠN HỮU, VÌ TẤT CẢ NHỮNG GÌ THẦY ĐÃ NGHE BIẾT NƠI CHA THẦY, THÌ THẦY ĐÃ CHO CÁC CON BIẾT”.

PHÚC ÂM: Mc 9, 37-42. 44. 46-47

“Ai chẳng chống đối các con, là ủng hộ các con. Nếu tay con nên dịp tội cho con, hãy chặt tay đó đi”.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Gioan thưa cùng Chúa Giêsu rằng: “Lạy Thầy, chúng con thấy có kẻ nhân danh Thầy mà trừ quỷ, kẻ đó không theo chúng ta, và chúng con đã ngăn cấm y”. Nhưng Chúa Giêsu phán: “Đừng ngăn cấm y, vì chẳng ai có thể nhân danh Thầy mà làm phép lạ, rồi liền đó lại nói xấu Thầy. Ai chẳng chống đối các con, là ủng hộ các con. Ai nhân danh Thầy mà cho các con một ly nước vì lẽ các con thuộc về Đấng Kitô, Thầy bảo thật các con: kẻ đó sẽ không mất phần thưởng đâu. Nhưng nếu kẻ nào làm cố vấp phạm cho một trong những kẻ bé mọn có lòng tin Thầy, thà buộc thớt cối xay vào cổ người ấy mà xô xuống biển thì hơn.

“Nếu tay con nên dịp tội cho con, hãy chặt tay đó đi: thà con mất một tay mà được vào cõi sống, còn hơn là có đủ hai tay mà phải vào hoả ngục, trong lửa không hề tắt. Và nếu chân con làm dịp tội cho con, hãy chặt chân đó đi: thà con mất một chân mà được vào cõi sống, còn hơn là có đủ hai chân mà phải ném xuống hoả ngục. Và nếu mắt con làm dịp tội cho con, hãy móc mắt đó đi, thà con còn một mắt mà vào nước Thiên Chúa, còn hơn là có đủ hai mắt mà phải ném xuống hoả ngục, nơi mà dòi bọ rúc rĩa nó không hề chết và lửa không hề tắt”. *Đó là lời Chúa.*

Q/G CHÚA NHẬT 22/09/2024:

\$2,490.00

QUYỀN NHÂN DANH CHÚA



Bảo vệ quyền lợi là một khuynh hướng chúng ta có thể tìm thấy ngay cả ở những người đã được Thiên Chúa tuyển chọn.

Thực vậy, trong Cựu Ước, Giosuê, người tùy tùng của Maisen đã muốn dành ơn nói tiên tri cho một số thân tín của mình mà thôi. Con trong Tân Ước, các tông đồ đã ngăn cấm những kẻ không thuộc nhóm 12 của các ông được nhân danh Chúa Giêsu mà trừ quỷ. Thái độ của Gioduê và của các tông đồ đã tỏ lộ một cái nhìn hẹp hòi và cục bộ về quyền năng của Chúa được ban cho các ông. Các ông đã chủ quan mà nghĩ rằng: Quyền năng các ông có trong việc trừ quỷ là do thuộc về nhóm Mười Hai và được Chúa tuyển chọn. Các ông quên rằng mình đã trừ quỷ nhân danh Chúa Giêsu, chứ không phải tự khả năng của bản thân mình. Như vậy Chúa Giêsu đã bị che khuất, hay đúng hơn đã bị giới hạn bởi cái đầu óc phe nhóm và bè phái.

Thế nhưng, Thiên Chúa không muốn người ta đóng khung quyền năng của Ngài, cũng không muốn để ai chiếm lấy quyền năng đó làm của riêng. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu đã giúp các môn đệ nhận ra sự thật, Ngài nói: Không ai nhân danh Thầy làm phép lạ, rồi lại có thể nói xấu Thầy. Các tông đồ có thể trừ được quỷ, không phải nhờ ở việc các ông thuộc về nhóm Mười Hai, mà chính là nhờ danh Chúa Giêsu, nhờ ở quyền năng của Thiên Chúa. Như thế, nhân danh Chúa Giêsu mà làm phép lạ và trừ quỷ, tức là đã tin vào Ngài. Và một người đã làm được các phép lạ nhờ ở một lòng tin, sẽ không thể quay lưng chống lại Ngài.

Như thế, quyền năng người ta có được là do lòng tin ở Chúa, chứ không phải do bất cứ tước hiệu nào người ta mang lấy. Sở dĩ các tông đồ làm được việc nọ việc kia cũng là do bởi đã tin vào Chúa và đã thuộc về Ngài. Phêrô sau này đã hiểu rõ bài học trên đây của Chúa Giêsu, khi ông đứng trong sân đền thờ và chữa lành cho người bất toại. Ông nói: Chính nhờ tin vào danh Đức Kitô mà anh này, như quý vị đã thấy, được làm cho vững mạnh. Và thánh Phaolô trong bức thư gửi tín hữu Côrintô cũng đã lập luận: Vậy những kẻ thuộc về Ngài

D/S QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG TRUNG TÂM

1	A/C DUNG-THE	\$100.00
2	CHỊ LÊ THỊ PHẠM	\$600.00

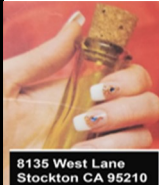
DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG XÂY DỰNG HÀNG RÀO TRUNG TÂM (TT)

18	CHỊ LOAN & LIỄU	\$1,000.00
19	Ô/B NAM LỊCH	\$300.00
20	CHỊ NGỌC MAI LƯU	\$200.00
21	REJUVASPINE CHIROPACTIC Ô/B BS THÔNG	\$5,000.00
22	Ô/B TRƯỞNG KHỐI HUẤN GIÁO NGUYỄN SANG	\$500.00
23	A/C TÂM & TRƯƠNG PHẠM	\$500.00
24	Ô/B PHÓ CHỦ TỊCH NỘI VỤ HOÀNG THOM & THANH	\$1,000.00
25	Ô/B THỦY	\$400.00
26	JANIS N HO	\$1000.00
27	BÀ DUNG	\$200.00
28	G/Đ BÁC SĨ BẢO-HIỆU	\$3,000.00
29	A/C ĐƯƠNG & PHẤN	\$500.00
30	ANH TAMMY (TRACY)	\$100.00
31	ANH MAI & MAI THỊ NGUYỄN	\$500.00
32	A/C CHIẾN & MINH	\$1,000.00
33	TUẦN-KHIẾT (TRACY)	\$500.00
34	KHÓM GIUSE	\$500.00
35	CHỊ HÒA-YEN	\$200.00
36	A/C VINH PHI	\$300.00

Cộng Đoàn chân thành cảm ơn lòng hảo tâm dâng cúng Trung Tâm, Xây Dựng Hàng Rào Trung Tâm, Nguyễn xin Chúa Kitô Phục Sinh, Đức Bà Phù Hộ Các Giáo Hữu ban muôn ơn lành hồn xác xuống trên quý vị và gia quyến.

thì hành động như Ngài, cũng thế, những kẻ hành động như Ngài thì thuộc về Ngài.

Để giúp các ông loại bỏ óc bè phái vị lợi, cũng như để giúp các ông biết tôn trọng những người đã tin ở Ngài, Chúa Giêsu xác quyết: Một việc làm nhỏ đối với những người tin, dù chỉ là cho đi một ly nước lã, cũng đáng được ân thưởng. Trái lại, làm có vấp phạm cho một kẻ bé mọn, đã tin vào Chúa, thì cũng đáng bị xô xuống biển. Là những người tín hữu, chúng ta có biết thực sự cộng tác với nhau, để danh Chúa mỗi ngày một cả sáng và Nước Chúa mỗi ngày một rộng mở hay không?



**8135 West Lane
Stockton CA 95210**

Nails Supply
Complete Nails Supply
& Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton .341-3210

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

SMOG CHECK
TEST & REPAIR
STATION

Fresh Cut Salon

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 5:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

Email:
phamimmigration@yahoo.com

Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

Peter Khoa Pham
President

Jeanne Loan Doan
Vice-President

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHẮN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E
STOCKTON, CA 95207
(209) 476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

SIGNATURE NAILS & SPA LODI
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:
209-918-4223

NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.
FAMILY MEDICINE

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144
75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,
Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

HOÀNG KIM LLC

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:

- Dầu gió xanh
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, bao tay cho nalis.....

Address:
8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210
+1 (209) 346-2917

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

- Over 20 Years Helping California Clients Achieve Their Retirement Goals
- Đã giúp hơn 1000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
- GIÀU KIẾN THỨC * GIÀU KINH NGHIỆM * UY TÍN * TẬN TÂM * HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & cá nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hưu dài hạn.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

A Plus Rx Pharmacy Inc.
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr:
9am-5pm
Sat & Sun:
Closed

Bánh Mì Sài Gòn

Trong tiệm HAPPY LEMON
6349 Pacific Ave, Stockton, CA 95207
(209) 451-1176 (650) 797-7009

Đặc Biệt:

Cà phê đủ loại, cà phê muối đang nổi tiếng VN

Trà Thái

Gỏi Cuốn

Chả giò

Nhận Order
Cho Các Party

Giờ Mở Cửa:
Thứ Tư - Chủ Nhật
9 giờ sáng - 5 giờ chiều
Thứ Hai, Thứ Ba: Closed

kw SILICON CITY
KELLER REALTY GROUP

**MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN
THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ**

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyển làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!

TIMOTHY CHAU
408.475.6767
DIEN 916.222.0408
NMLS# 337075

TRANG TIÊU
916.913.6687
DIEN 916.913.6687

DIGITAL PRINTING

Nhận Design và in:

- BUSINESS CARD
- BROCHURES/ FLYERS
- POSTERS/ POSTCARDS
- BANNERS & more.....

Please Call:
Richard Nguyen 209-361-6194
digitalservice621@yahoo.com

BELAGIO NAIL SPA,
Riverband (gần Modesto)
CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG
GIÁ CAO, TIP CAO
Xin Liên Lạc
PHƯƠNG (209) 447-2099

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:
Lê Hòa
(916) 236-7849

THÔNG
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM.
QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC
THÔNG (209) 373-6203
(10% SẾ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

NHÀ CHO THUÊ
Beautiful Custom House. 3 Phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, 2 car garage, kitchen, dinning area, walking closet, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy, stove, oven, microwave. T/P Stockton 95219.
XIN LIÊN LẠC
(408) 807-1885 (text)

CẦN THỢ NAILS
TIỆM Ở JACKSON CẦN THỢ CHĂM TAY NƯỚC
(ở STOCKTON ĐI CHUNG XE VỚI CHỦ)
CẦN VIỆC LÀM XIN LIÊN LẠC.
(209) 689-8433 - (209) 223-7858

CẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445

HOUSE FOR RENT
4 BEDROOMS
2 BATHS
2 CAR GARAGES
BY WINCO
CALL: (209) 598-6125